

A photograph of a paved path winding through a dense forest. Sunlight filters through the trees, creating a bright, glowing path that leads into the distance. The trees are tall and thin, with lush green foliage. The overall atmosphere is peaceful and serene.

**From “Come and See”  
To “Go and Teach”  
從「來看」到「去教」**

**How Jesus Makes Disciples**

**January 20, 2024**

**耶穌培訓門徒的方法**

**2024年1月20日**



# The Jesus Model of Disciple Making 耶穌培訓門徒的模範

- When Jesus started his ministry; he asked his disciples “**Come and** you will **see**.” John 1:39 ESV

當耶穌開始傳教時，祂告訴祂的門徒：「你們**來看**。」約1:39

- In the Great Commission, he told his disciples to “**Go** therefore **and** make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, **teach**ing them to observe all that I have commanded you.” Matthew 28:19-20a ESV

在大使命中耶穌說：「你們要**去**，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施浸。凡我所吩咐你們的，都**教**訓他們遵守。」太28:19-20a



# How Jesus Made Disciples

## 耶穌如何培訓門徒

### Jesus Used Small Group 耶穌用小組來培訓

- From many followers, Jesus gathered 12 disciples to focus his training on them 從許多跟從祂的人中,耶穌揀選了12位門徒集中的培訓他們.

### Jesus Trained Them in both Knowledge and Practice 耶穌同時用知識和實踐來教導他們

- Jesus lived with them, revealed himself to them, taught them Christian worldview, send them out to practice, and clarified the application in appropriate moment. 耶穌與他們同住,展現自己,教導他們基督徒的世界觀,差遣他們出去實習,並在適當時機闡明正確實用要點.



# Jesus Revealed Himself to Disciples

耶穌為門徒展現自己

Jesus Revealed 耶穌展現了

- His Divine Power 祂的神權
  - Healing without his presence 遠程醫療 (John約 4:46-54)
  - Feeding without material limitation 無限餵養 (John約 6:1-15)
  - Walking on water 水上行走 (John約 6:16-21)
- His Deity 祂的神性
  - The only begotten Son 唯一神子 (John 3:16)
  - The Trinitarian Godhead 三一神格 (John 5:17-23, 10:30, 16:7-15, Matthew 28:19)
  - The transfiguration 登山變像 (Luke 9:28-36)
- His Mission 祂的使命
  - The way of the cross 十字架路 (Matthew 16:21-22)



# Jesus Shaped the Disciples' Worldview 耶穌塑造門徒的世界觀

## Jesus Taught Them 耶穌教導他們

- Seeing the spiritual reality beyond the material world 看到超越物質世界的靈性現實 (John 約 3:1-21)
- Sharing the gospel beyond ethnic/gender lines 分享超越種族/性別界線的福音 (John 約 4:1-42)
- Shepherding by focusing on the sheep rather than religious rules or regulations 關注羊而不是宗教規律的牧養 (John 約 5:1-16, 9:1-39)



# Jesus Send Them Out to Practice

## 耶穌差派門徒出外實習

### Jesus Sent the 12

- Sent them out to proclaim the kingdom of God and to heal. 差遣他們去宣傳神國的道，醫治病人 (Luke 路 9:2)
- Giving the 12 “power and authority over all demons and to cure diseases” 給他們能力、權柄，制伏一切的鬼，醫治各樣的病 (Luke 路 9:1)
- Gave them instructions to prepare for their mission trip 指導他們準備宣教之旅 (Mark 可 6:8-11)
- Debriefed them and asked them to rest, 聆聽他們的任務報告並建議他們休歇 (Mark 可 6:30-31)



# Jesus Send Them Out to Practice

## 耶穌差派門徒出外實習

### Jesus Sent the 72/70 耶穌差派72/70門徒

- Advance team to do pre-evangelism work. 去耶穌將要去的城市做傳福音的準備工作 (Luke 路 10:1)
- “Whoever listens to you listens to me.” “聽從你們的就是聽從我。” (Luke 路 10:16)
- Successful results 成功的結果 (Luke 路 10:17-20)



# Jesus Clarified Teaching at the Right Moment 耶穌用隨機教育闡明教導

## Jesus' Teaching Moments 耶穌的隨機教育

- **Healing the spirit possessed boy 治癒被鬼附的男孩**
  - Demonstrated how and taught them how they can do better 耶穌治癒後回答門徒的疑問並指出如何改進 (Matthew 太 17:14-21, Mark 可 9:16-29 )
- **Feeding the 5000 when they planned to rest 餵飽5000人是他們計劃休歇的時候 (Mark 可 6:32-44)**
  - A Shepherd's heart is laying down his life for the sheep 牧者的心是願意為祂的羊捨命



# Jesus Clarified Teaching at the Right Moment 耶穌用隨機教育闡明教導

## Jesus' Teaching Moments 耶穌的隨機教育

- Forgiving a woman caught in the act of sin 原諒一位在犯罪時被抓到的女人 (John 約 8:1-20)
  - Taught grace without compromising the law 教導恩典不需要妥協律法



# The Disciples' Shift in the Process 門

## 徒在過程中的轉變

The Disciples go from Students/Apprentices to Teacher  
/Mentor 門徒從學生/學徒轉變到教師/導師

1. Shift from being informed to being equipped 從被告知的學生轉變為已裝備好的門徒
2. Shift from following a program to learning the purpose 從遵行課程的學生轉變為學習目標的門徒
3. Shift from doing activities to developing relationships 從做活動的學生轉變為建立關係的門徒
4. Shift from accumulating information to deploying own talent 從匯集知識的學生轉變為使用恩賜的門徒

(Disciples' Shift, Shifts 2-5)



# The Disciple-Maker's Shift in the Process

## 門徒導師在過程中的轉變

The Disciple-Maker also makes shift in the process  
門徒導師在過程中也要轉變

1. Shifting from reaching/gathering followers to training/making disciples 從呼召/聚集跟從者轉變到教導/培訓門徒 (Shift 1 of Disciple's Shift)
2. Shifting from ideas transmission (training/teaching/modeling) to deploying teams of disciple-makers to implement the disciple-making process reproduction 從思想傳授(培訓/教導/示範)轉變到部署門徒導師團隊來實現下一代的門徒培訓過程 (Shift 5 of Relationship Shift)



# The Relationship Shift in the Process

## 人際關係在過程中的轉變

The Relationship between the Disciple Maker/Teacher and the Disciple/Student Shifts 門徒導師/教師和門徒/學生的關係也在過程中轉變

1. From feeding with power difference to fellowship of equal  
從有權力差別的餵養到平等的分享
2. From friendliness to love 從友誼到摯愛
3. From recognition of role differences to becoming real partners 從認可不同身份到成為真誠的夥伴
4. From questioning/skeptical to a relationship of trusting teammate 從質問/懷疑轉變成為互信的隊友

(Relationship Shift, Shifts 2-5)



How can CBCOC Improve from Jesus' Model  
橙縣華人浸信會如何根據耶穌的模範改進

**Questions / Comments**

問題 / 意見



# How can CBCOC Improve from Jesus' Model

## Group Discussion Time

- **Group 1** – How has CBCOC taught you about Christ? How can CBCOC improve in her teaching
- **Group 2** – How has CBCOC shaped your worldview? How can CBCOC improve in helping members developing a Christian worldview?
- **Group 3** – How has CBCOC provided mission opportunities for you to practice? How can CBCOC create more opportunities for practice?
- **Group 4** – How has CBCOC helped you to apply your biblical knowledge? How can CBCOC help you to apply what you learned?



# 橙縣華人浸信會如何根據耶穌的模範改進

## 小組討論時間

- **第一組** – 橙縣華人浸信會過去如何教導你認識基督？橙縣華人浸信會如何可以加深有關基督的教導？
- **第二組** – 橙縣華人浸信會過去如何塑造你的世界觀？橙縣華人浸信會如何可以幫助會員建立基督徒的世界觀？
- **第三組** – 橙縣華人浸信會有提供足夠的宣教機會讓你實習嗎？橙縣華人浸信會如何可以提供更多的實習機會？
- **第四組** – 橙縣華人浸信會過去如何幫你應用聖經知識？橙縣華人浸信會如何可以幫助你應用你學到的功課？



# How can CBCOC Improve from Jesus' Model 橙縣華人浸信會如何根據耶穌的模範改進

## Group Discussion Time 小組討論時間

- Each group has 15 minutes for group discussion 每一組有15分鐘小組討論時間
- Each group should have someone take notes and select a reporter to report back when we get back together with a 5 minutes or less report. 每一組請選一人做筆記，並推薦一位發言人向大家用5分鐘時間報告討論結果。





How can CBCOC Improve from Jesus' Model  
橙縣華人浸信會如何根據耶穌的模範改進

Group Report

小組匯報